

# Ръководство за експлоатация

## **AMAZONE**

### **AmaPilot<sup>+</sup>**

Многофункционална ръчка



MG6188  
BAG0187.2 10.20  
Printed in Germany

Прочетете и спазвайте това  
"Ръководство за работа"  
преди първото пускане в  
експлоатация!  
Запазете го за бъдещи  
справки!

**bg**



# НЕ ТРЯБВА

да изглежда неудобно и излишно, да прочетете ръководството за употреба и да се ръководите от него, защото не е достатъчно да чуете от други хора и да видите, че една машина е добра, да я купите само заради затова и да вярвате, че тя ще работи от само себе си. Който го направи би навредил не само на себе си, но той ще направи грешката да изкара виновен машината, а не себе си, ако не успее да се справи с нея. За да сте сигурни в успеха си, трябва да вникнете в духа на нещата или да се информирате за целта на всяко устройство в машината и да се упражнявате в нейното боравене. Едва тогава човек може да бъде доволен от машината и от самия себе си. Точно това е целта и на това ръководство за употреба.

Лайпциг-Плагвиц  
1872 г.





|          |   |           |
|----------|---|-----------|
| <b>1</b> | <b>Указания за ползвателя .....</b>           | <b>4</b>  |
| 1.1      | Предназначение на документа .....             | 4         |
| <b>2</b> | <b>Общи указания за безопасност .....</b>     | <b>5</b>  |
| 2.1      | Задължения и отговорности.....                | 5         |
| 2.2      | Представяне на символите за безопасност ..... | 5         |
| <b>3</b> | <b>Описание на съоръжението.....</b>          | <b>6</b>  |
| 3.1      | Използване съгласно предписанията .....       | 6         |
| 3.2      | Варианти на AmaPilot+ .....                   | 6         |
| 3.3      | Безопасно състояние в случай на грешка .....  | 7         |
| 3.4      | Преглед .....                                 | 8         |
| <b>4</b> | <b>Функция .....</b>                          | <b>9</b>  |
| <b>5</b> | <b>Пускане в експлоатация .....</b>           | <b>10</b> |
| <b>6</b> | <b>Монтаж .....</b>                           | <b>13</b> |
| <b>7</b> | <b>Съхранение .....</b>                       | <b>13</b> |

# 1      Указания за ползвателя

---

Главата „Указания за потребителя“ дава информация за „Ръководството за работа“.

## 1.1    Предназначение на документа

---

Настоящото „Ръководство за работа“

- описва обслужването и техническото обслужване за машината.
- дава важни указания за безопасна и ефективна работа с машината.
- е съставна част на машината и трябва да бъде винаги на машината, респ. във влекача.
- трябва да съхраните за бъдещо използване.

## 2 Общи указания за безопасност

Тази глава съдържа важни указания за безопасното използване на машината.

### 2.1 Задължения и отговорности

#### Спазване на указанията в „Ръководството за работа“

Познаването на основните указания и предписания за безопасност е основна предпоставка за безопасна работа и безаварийна експлоатация на машината.

### 2.2 Представяне на символите за безопасност

Инструкциите за безопасност са маркирани с триъгълен символ за безопасност и сигнална дума отпред. Сигналната дума (ОПАСНОСТ, ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ, ВНИМАНИЕ) описва степента на грозящата опасност и има следното значение:



#### ОПАСНОСТ

означава една непосредствена опасност с висок риск която, ако не бъде избегната, причинява смърт или тежки наранявания (загуба на части от тялото или трайни щети).

При неспазване тези указания застрашава непосредствен смъртен изход или тежки наранявания.



#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

означава една възможна опасност със среден риск която, ако не бъде избегната, може да причини смърт или (най-тежки) наранявания.

При неспазване тези указания в определени обстоятелства застрашава смъртен изход или тежки наранявания.



#### ВНИМАНИЕ

означава една опасност с малък риск, която, ако не бъде избегната, може да причини леки или средни наранявания или имуществени щети.



#### ВАЖНО

означава едно задължение за специално поведение или една дейност за съответно обслужване на машината.

Неспазването на тези указания може да доведе до повреди по машината или околната среда.



#### УКАЗАНИЕ

означава съвети за приложението и особено полезни информации.

Тези указания ще Ви помогнат да използвате оптимално всички функции на машината.

### 3 Описание на съоръжението



#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

**Опасност от нараняване поради неправилно обслужване на машината при нецелесъобразно използване на AmaPilot<sup>+</sup>.**

- Спазвайте ръководството за работа на терминала за управление и софтуера за разпределение на предназначението на бутоните и използването на AmaPilot<sup>+</sup>,
- Използвайте само изображенията, които съпоставят еднозначно предназначението на AmaPilot<sup>+</sup> с дадена функция. Коригирайте изображенията при промени в разпределението на предназначението на бутоните.
- Уведомявайте всички участващи лица, когато променят разпределението на предназначението на бутоните.

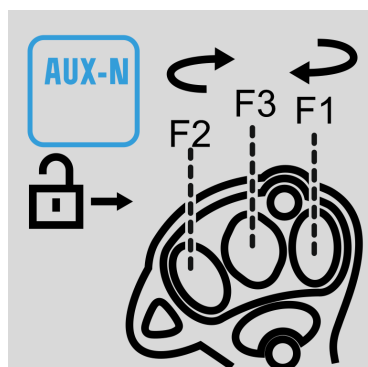
#### 3.1 Използване съгласно предписанията

Многофункционалната ръчка AmaPilot<sup>+</sup> е предназначена за управление на машини ISOBUS и машини AMAZONE-AMABUS.

#### 3.2 Варианти на AmaPilot<sup>+</sup>

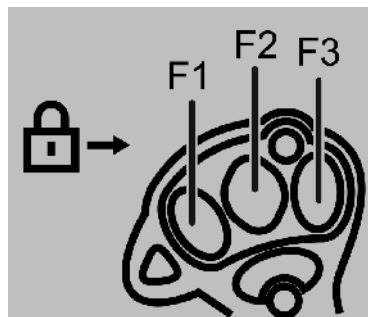
AmaPilot<sup>+</sup> с бутони със свободно разпределение на предназначението

→ ISOBUS AUX-N



AmaPilot<sup>+</sup> с твърдо разпределение на предназначението на бутоните

→ Само машини AMAZONE



### 3.3 Безопасно състояние в случай на грешка

AmaPilot+ преминава в безопасно състояние в случай на грешка.

- Светодиод, мигащ в червено-жълто-зелено.
- Управлението вече не е възможно.
- Комуникацията с CAN шината спира.

При заяждане на бутон светодиодът мига в червено и жълто.

Възможни причини за заяждане на бутон:

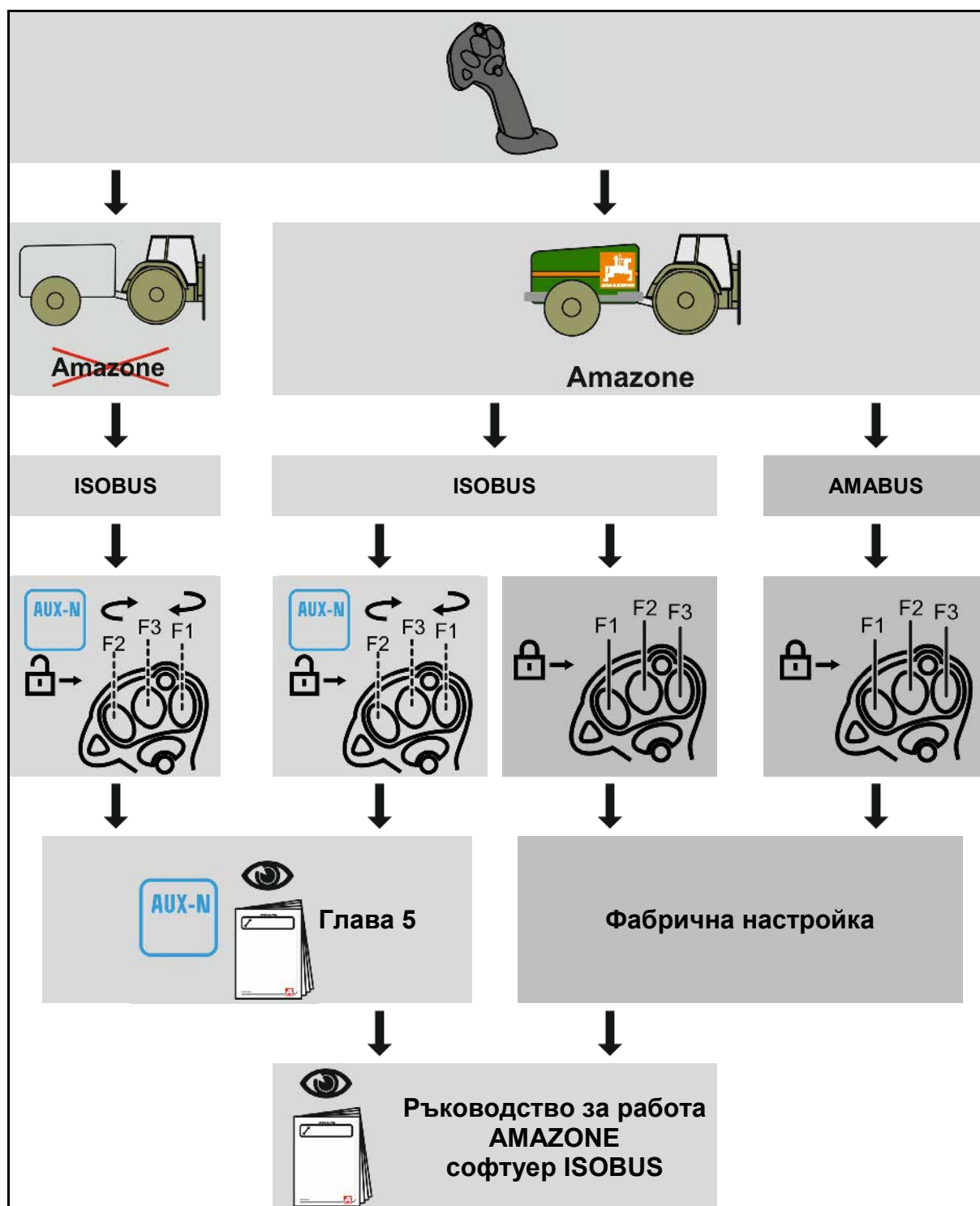
- прекалено дълго натискане на бутони
- бутон, натиснат при старта
- едновременно натискане на взаимноизключващи се бутони, например бутон „повдигане“ и бутон „спускане“



#### Нулиране на обезопасеното състояние:

- Изключване и включване на машината
- Отстраняване на свързващия кабел

### 3.4 Преглед





## 4 Функция

Посредством AmaPilot+ могат да се изпълняват функциите на машината.

AmaPilot+ е елемент за управление с протокол AUX-N със свободно избираемо присвояване на функции на бутоните.

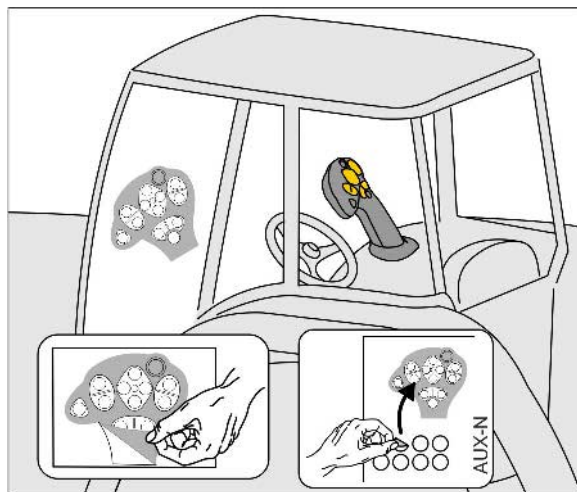
Стандартното присвояване на функции на бутоните е предварително настроено за всяка ISOBUS машина на Amazone.

Функциите са разпределени в 3 нива и мога да се избират с натискане с палеца.

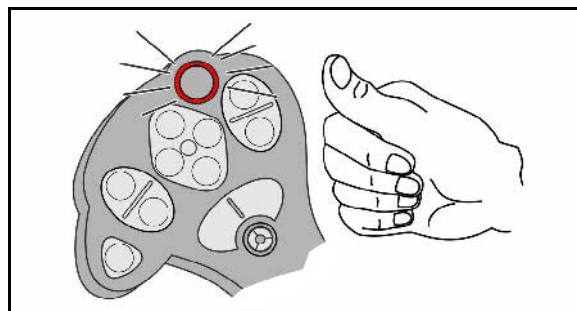
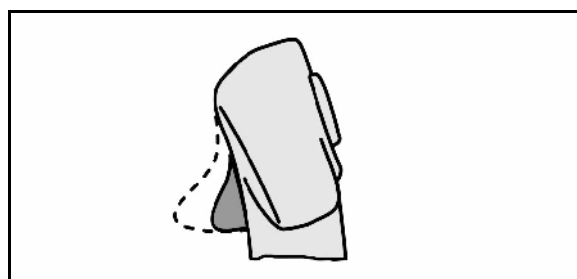
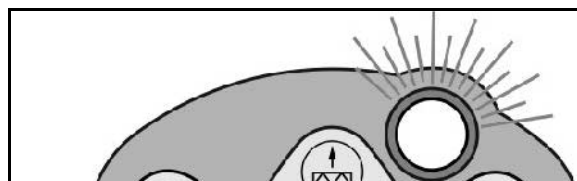
Наред със стандартното ниво, могат да се включат още две нива.



В кабината може да се залепи стикер със стандартните функции. При свободно избираеми функции на бутоните могат да се залепят стикери върху обозначенията за стандартните функции.



- Стандартно ниво, зелена индикация на светещия бутон.
- Ниво 2 при задържан триггер от задната страна, жълта индикация на светещия бутон.
- Ниво 3 след натискане на светещия бутон, червена индикация на светещия бутон.

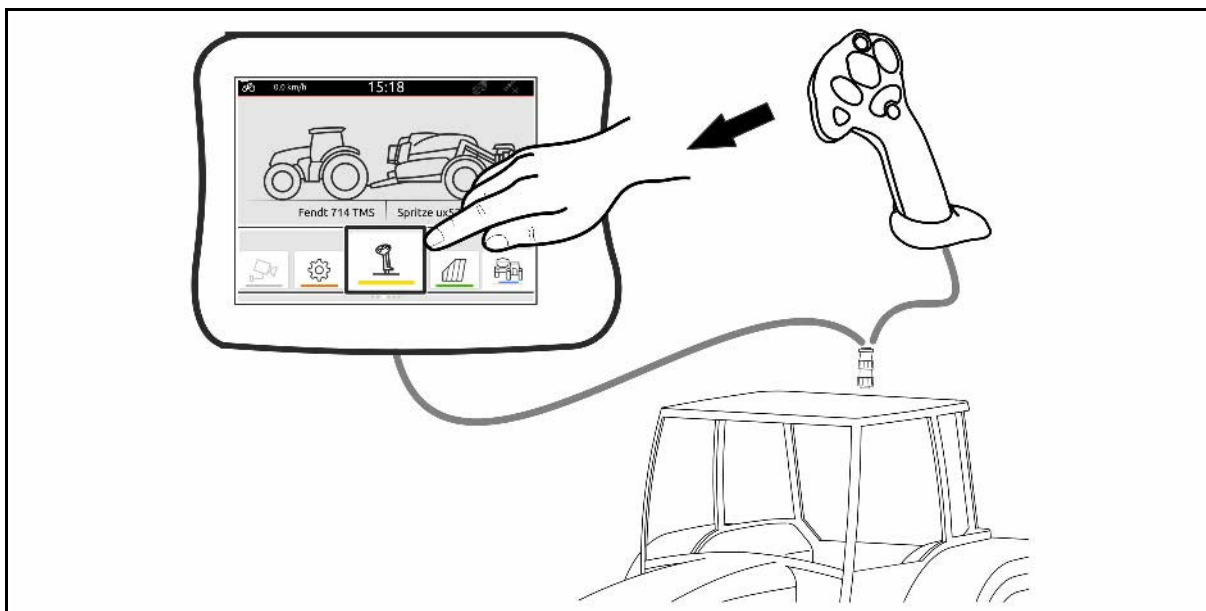


След повторно натискане на светещия бутон ниво 1 е отново активно.

## 5 Пускане в експлоатация

### Избиране на твърдо или свободно разпределение на предназначението

AmaPilot<sup>+</sup> се появява като ISOBUS устройство AUX-N на терминала за управление.

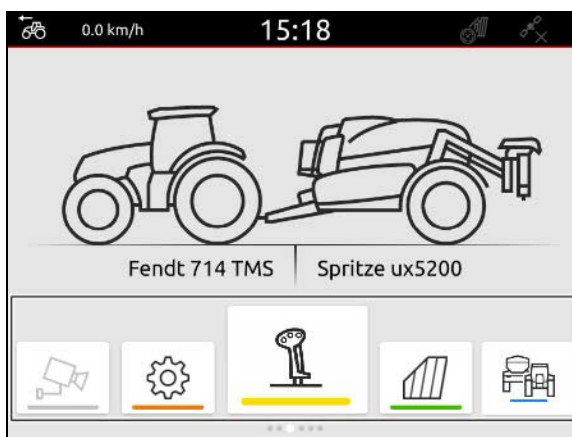


#### AUX-N Избиране на AUX-N устройство

- Проверете присвоените функции на бутоните.
- Смяна на режима на управление: Превключете от трайно причисляване на функции на бутоните (фабрична настройка) към свободно присвояване на функциите на бутоните и обратно.



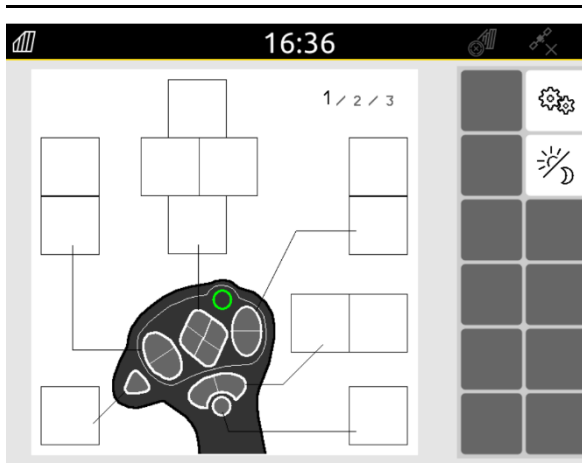
В режима „Трайно причисляване на функции на бутоните“ не могат да се покажат съответстващите им функции. Моля вижте предназнач. на бутоните от ръководството на машината.



#### Смяна на режима на управление

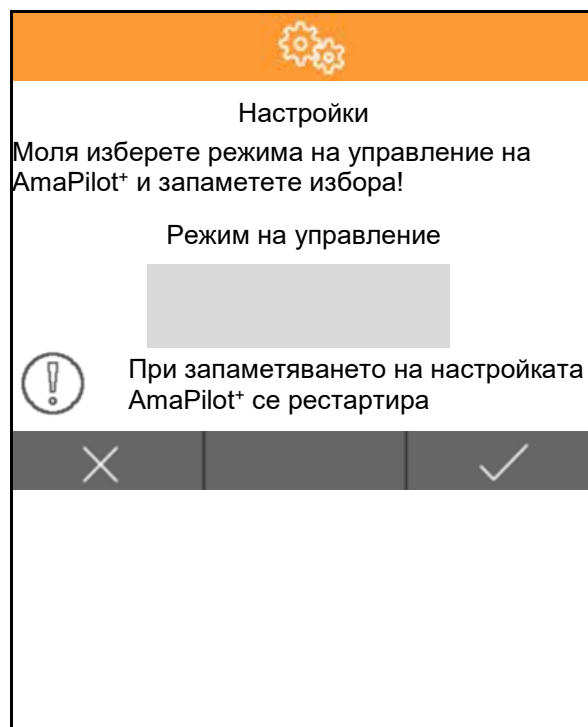


#### Превключване ден/нощ



Смяна на режима на управление:

- Със свободно разпределение на предназначението
  - Присвоете функции на машината/терминала към бутоните на AmaPilot<sup>+</sup>.
  - Разпределението на предназначението по подразбиране съответства на твърдото разпределение на предназначението (машини AMAZONE).
- С твърдо разпределение на предназначението
  - Разпределение на предназначението на бутоните на AmaPilot<sup>+</sup>; виж ръководството за работа със софтуера ISOBUS или специфичния за машината самозалепващ стикер




## Обслужване на AmaPilot+

1. Изберете ниво.

Ниво 1: Стандартно - зелено

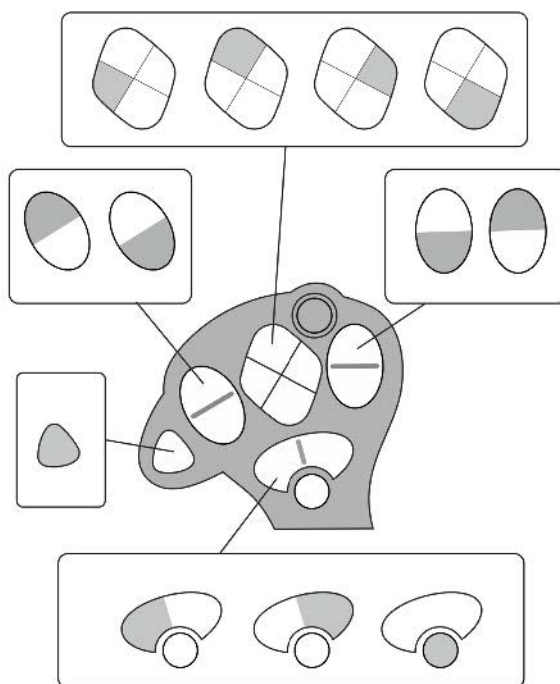
Ниво 2:  тригерът!

- жълто → активно, докато е натиснат

Ниво 3: 

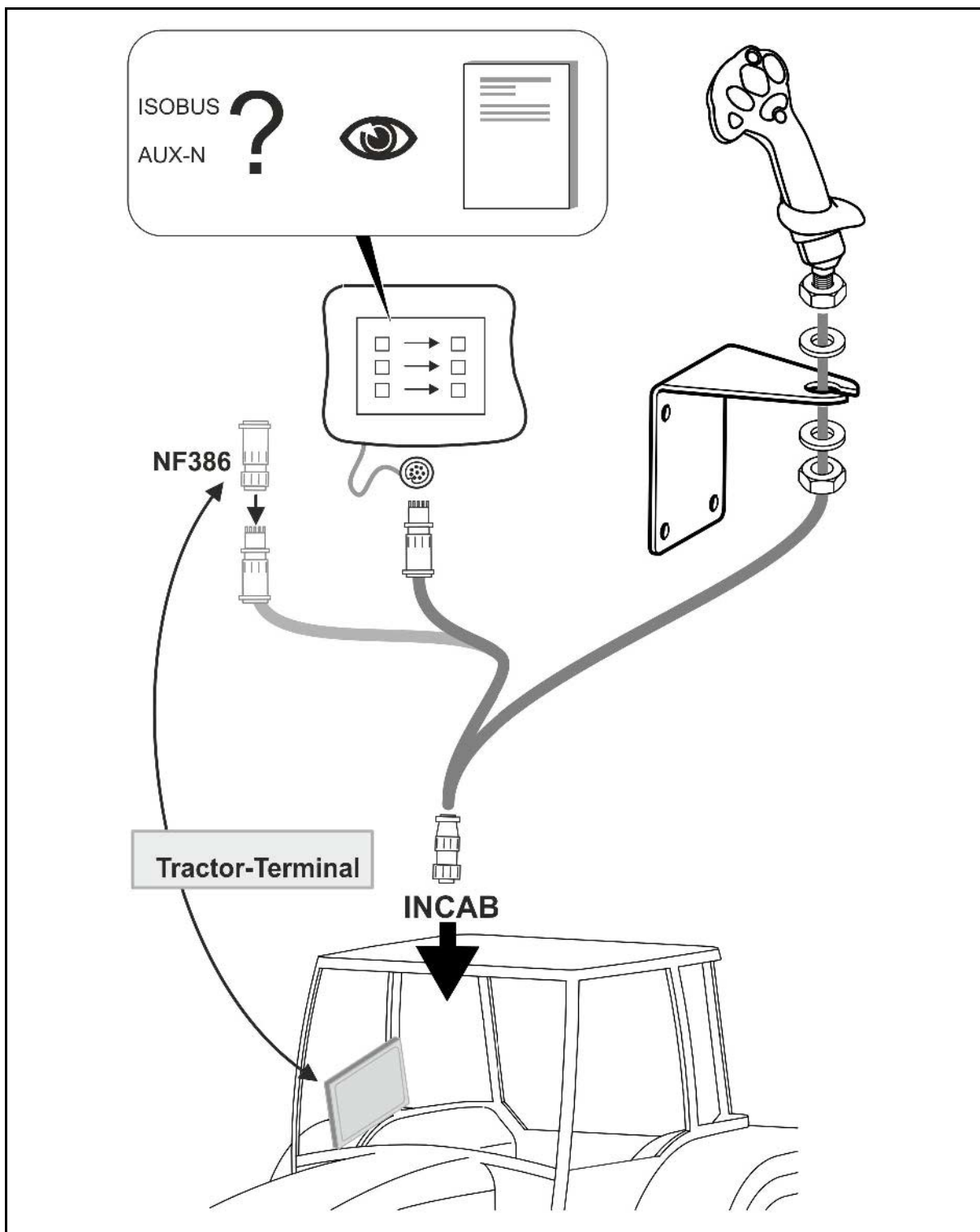
- червено - → постоянно активно!

2. Изберете бутон.



→ Изпълнява се функцията, разпределена към бутона.

## 6 Монтаж



## 7 Съхранение



Съхранявайте уреда на сухо място, след като го извадите от кабината на трактора.





# **AMAZONEN-WERKE**

## **H. DREYER GmbH & Co. KG**

Postfach 51  
D-49202 Hasbergen-Gaste  
Germany

Tel.: + 49 (0) 5405 501-0  
e-mail: [amazone@amazone.de](mailto:amazone@amazone.de)  
<http://www.amazone.de>

